



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones para el uso
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Instruções para o uso
Инструкции за употреба
Návod k použití
Инструкции по применению
Navodila za uporabo

ASCIUGACAPELLI

ASCIUGACAPELLI
HAIR DRYER
SÈCHE-CHEVEUX
SECADOR DE PELO
ΜΠΙΣΤΟΛΑΚΙ ΜΑΛΛΙΩΝ
HAJSZÁRÍTÓ
SECADOR DE CABELOS
СЕШОАР
VYSOUŠEČ VLASŮ
ФЕН ДЛЯ ВОЛОС
SUŠILNIK LAS

IT	pagina	1
EN	page	8
FR	page	15
ES	página	22
EL	σελίδα	29
HU	oldal	36
PT	página	43
BG	страница	50
CZ	strana	57
RU	страница	64
SL	stran	71

IMETEC

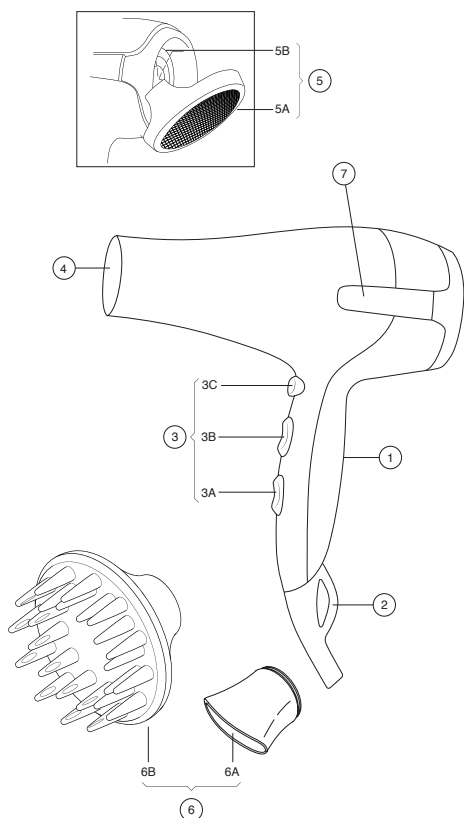
**Type L1105
L1106**



GUIDA ILLUSTRATIVA
ILLUSTRATIVE GUIDE
GUIDE ILLUSTRÉ
GUÍA ILUSTRATIVA
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
KÉPES ÚTMUTATÓ

GUIA ILUSTRADO
ИЛЮСТРОВАНО УПЪТВАНЕ
ILUSTRACÍ PRŮVODCE
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА
SLIKOVNI VODNIK

[A]



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TÉCNICOS
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
MŰSZAKI ADATOK

DADOS TÉCNICOS
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
TECHNICKÉ ÚDAJE
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
TEHNIČNI PODATKI

IMETEC TYPE L1105 - L1106

220-240 V 50/60 Hz



ME10



TENACTA GROUP S.p.A. VIA PIEMONTE 5 IT
24052 AZZANO S.P. www.imetec.com



IT



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELL'ASCIUGACAPELLI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

Avvertenze sulla sicurezza	2
Legenda simboli	4
Istruzioni generali	4
Utilizzo degli accessori	5
Impiego	5
Conservazione	6
Manutenzione	6
Pulizia	6
Smaltimento	7
Assistenza e garanzia	7
Guida illustrativa	I
Dati tecnici	I





IT

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici della tensione di rete riportati sui dati tecnici (1) di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione (1) si trovano sull'apparecchio (e sul caricabatterie se presente).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come asciugacapelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.
- Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore ai 30mA (ideale 10mA). Chiedete al vostro installatore un consiglio in merito.





IT



ATTENZIONE! Non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua! Non immergere mai l'apparecchio in acqua!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.



NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.



NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.



NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.



IT

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

 **NON ostruire il filtro di aspirazione e mantenerlo sempre libero da polvere e capelli.**

 **NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.**

LEGENDA SIMBOLI



Apparecchio di classe II



Divieto Generico



Attenzione

ISTRUZIONI GENERALI

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

- 1 Dati tecnici
- 2 Occhiello di aggancio
- 3 Tasti di regolazione
 - 3A Tasto selezione flusso d'aria
 - 3B Tasto selezione temperatura dell'aria
 - 3C Tasto colpo d'aria fredda
- 4 Griglia anteriore
- 5 Filtro di aspirazione
 - 5A Retina del filtro
 - 5B Calotta del filtro
- 6 Accessori
 - 6A Convogliatore per styling
 - 6B Diffusore (ove presente)
- 7 Spia di controllo ionizzatore (ove presente)

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.



IT

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

L'asciugacapelli è provvisto degli accessori sopra descritti. Per il montaggio, premere l'accessorio desiderato sulla parte anteriore di aggancio (4) dell'asciugacapelli fino all'inserimento. Dopo l'uso, essi possono essere rimossi tirandoli con forza.

Convogliatore per styling (6A)

Utilizzare il convogliatore per styling al fine di orientare come desiderato il getto d'aria sui capelli.

Diffusore (6B) (ove presente)

Se l'apparecchio è provvisto di diffusore, utilizzarlo al posto del convogliatore per styling, al fine di conferire maggior volume ai capelli.

Suggerimenti:

Utilizzare il diffusore solo con i capelli umidi, per ottenere pettinature naturali o un effetto di asciugatura naturale:

- Prendere una ciocca di capelli in mano e avvolgerla nel diffusore. Assicurarsi che i capelli siano inseriti fino all'estremità.
- Accendere quindi l'asciugacapelli al livello medio di velocità e massimo di temperatura e asciugare i capelli.

Per maggiore volume:

- Accendere l'asciugacapelli al livello minimo di velocità e temperatura.
- Collocare il diffusore direttamente sui capelli e muoverlo quindi dal basso verso l'alto, come se si volesse massaggiare leggermente il cuoio capelluto.

IMPORTANTE: utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio.

IMPIEGO

Consultare la figura nella guida illustrativa del manuale di istruzioni.

Apparecchio con tasti separati per il flusso d'aria (3A) e la temperatura (3B)

I due tasti servono all'impostazione separata del flusso d'aria e della temperatura nei seguenti livelli:

Tasto flusso d'aria (3A)

0 = SPENTO
1 = flusso d'aria medio
2 = flusso d'aria forte

Tasto temperatura (3B)

1 = temperatura bassa
2 = temperatura media
3 = temperatura alta



IT

Tasto colpo aria fredda (3C)

Se l'apparecchio è provvisto di questo tasto, esso può essere utilizzato per fissare la piega.

- Se si preme questo tasto con l'apparecchio acceso, l'aria calda si raffredda e conferisce una migliore tenuta alla piega.
- Non appena si rilascia il tasto, l'apparecchio crea nuovamente un flusso d'aria calda corrispondente al livello selezionato.

Ionizzatore (7) (ove presente)

L'apparecchio è provvisto di ionizzatore secondo la tecnologia ION. Tale funzione si attiva automaticamente all'accensione dell'apparecchio. La spia di controllo (7) mostra il corretto funzionamento.



CONSERVAZIONE

In caso di mancato utilizzo dell'asciugacapelli, staccare la spina dalla presa di corrente e conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.

Non avvolgere il cavo di rete intorno all'apparecchio, bensì arrotolarlo non strettamente su sé stesso senza piegarlo.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Prima di ogni pulizia spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente!

Prima del riutilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

PULIZIA

Pulizia apparecchio e accessori

Pulire l'apparecchio e gli accessori (diffusore, convogliatore) se necessario con un panno umido. Non utilizzare solventi o altri detergenti aggressivi o abrasivi. In caso contrario, si rischia di danneggiarne la superficie.

Controllare **regolarmente** l'apertura di aspirazione dell'apparecchio e rimuovere la polvere e i capelli accumulatisi.

Pulizia del filtro di aspirazione (5A)

Se l'apparecchio è dotato di filtro di aspirazione, per la pulizia procedere come segue:



IT

- Aprire la calotta del filtro (5B), come indicato nella figura.
- Pulire con un panno umido la parte anteriore e posteriore della retina (5A) e la calotta del filtro (5B).
- Fare asciugare completamente i pezzi e rimontarli infine in sequenza inversa.

Nota: più polvere è presente nell'ambiente in cui si utilizza l'asciugacapelli, maggiore è la frequenza con cui dev'essere ripulito il filtro.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo. Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MMYY)



EN



HAIR DRYER INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.



IMPORTANT! Instructions and warnings for safe use

Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

Safety warnings	9
Symbols	11
General instructions	11
Use of accessories	12
Use	12
Storage	13
Maintenance	13
Cleaning	13
Disposal	14
Assistance and warranty	14
Illustrative guide	I
Technical data	I



EN

SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data (1) correspond to those of the mains voltage. The identification technical data (1) are found on the appliance (and on the battery charger, if present).
- This appliance must only be used for the purpose for which it was designed, namely, as a hair dryer for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- If the appliance is used in the bathroom, remove the plug from the socket after use, as bringing it close to water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For enhanced safety, it is recommended to install a differential circuit breaker with a nominal operating differential current that does not exceed 30 mA (10 mA is ideal) in the electric circuit of the bathroom. Ask your installer for advice.





ATTENTION! Do not use this appliance near bathtubs, showers, wash basins or other vessels containing water! Never place the appliance in water!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.



DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.



DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).

- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.



EN



DO NOT obstruct the intake filter and always keep it free from dust and hair.



DO NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

SYMBOLS



Class II appliance



General Prohibition



Attention

GENERAL INSTRUCTIONS

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package.

All the figures are found on the inside pages of the cover.

- 1 Technical Data
- 2 Attachment eyelet
- 3 Adjustment keys
 - 3A Air flow selection key
 - 3B Air temperature selection key
 - 3C Cold air shot button
- 4 Front grid
- 5 Intake filter
 - 5A Filter mesh
 - 5B Filter cap
- 6 Accessories
 - 6A Styling nozzle
 - 6B Diffuser (if present)
- 7 Ionizer LED (where present)

For the appliance features, refer to the external packaging.
Use only the supplied accessories.

EN

USE OF ACCESSORIES

The hair dryer is provided with the accessories described above.

The accessory is mounted on the appliance by pressing it onto the front part of the hair dryer (4) until it is inserted. When finished using it, the accessory can be removed by pulling it firmly.

Styling nozzle (6A)

Use the styling nozzle to direct the air jet as you wish.

Diffuser (6B) (where present)

If the appliance comes with a diffuser, replace the styling nozzle to add volume to your hair.

Recommendations:

The diffuser is only to be used on damp hair in order to obtain a natural hair style or a natural drying effect:

- Take a lock of hair and twist it in the diffuser. Make sure that even the ends are entered.
- Then switch the hair dryer on at medium speed and maximum temperature to dry your hair.

For greater volume:

- Switch the hair dryer on at minimum speed and temperature.
- Place the diffuser directly on your hair and move it from the bottom upwards, as though you wanted to lightly massage your scalp.

IMPORTANT: use only the original accessories of the appliance.

USE

Refer to the figure in the illustrative guide of the instructions for use.

Appliance with separate keys for air flow (3A) and temperature (3B)

The two keys set air flow and temperature separately at the following levels:

Air flow button (3A)

0 = OFF

1 = medium air flow

2 = strong air flow

Temperature button (3B)

1 = low temperature

2 = medium temperature

3 = high temperature



EN

Cold air shot button (3C)

If the appliance is equipped with this button, it can be used to set the styling.

- If this button is pressed while the appliance is on, the hot air cools down and the set style lasts longer.
- Once the button is released, the appliance returns to a hot air flow at the selected level.

Ioniser (7) (if present)

The appliance has an ionizer featuring ION technology. This function is automatically activated when the appliance is switched on. The LED (7) indicates proper operation.



STORAGE

When the hair dryer is not used, unplug the appliance from the socket and store it in a dry and dust-free place.

Do not wind the power cord around the appliance. Coil it up loosely without bending it.

MAINTENANCE



IMPORTANT! Switch the appliance off and unplug it from the socket before cleaning! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance!

CLEANING

Cleaning the appliance and accessories

Clean the appliance and the accessories (diffuser, nozzle) with a damp cloth when needed. Do not use solvents or other aggressive or abrasive detergents. Otherwise, the surface could be damaged.

Check the intake opening of the appliance **regularly** and remove all hair and dust.

Cleaning the intake filter (5A)

If the appliance is provided with an intake filter, clean it as follows:

- Open the filter cap (5B) as shown in the figure.
- Wipe the front and rear of the retina (5A) and the filter cap (5B) with a damp cloth.
- Let the parts dry well and put them back on in inverse order.



EN

Note: the more dust is present in the place where the hair dryer is used, the more often the filter must be cleaned.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



The appliance must be disposed of in compliance with the provisions of EU standard 2002/96/EC at the end of its life cycle. This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces environmental impact. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MNY)



FR



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SÈCHE-CHEVEUX

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.



ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

INDEX

Consignes de sécurité	16
Légende des symboles	18
Instructions générales	18
Utilisation des accessoires	19
Utilisation	19
Conservation	20
Entretien	20
Nettoyage	20
Élimination	21
Assistance et garantie	21
Guide illustré	I
Données techniques	I



FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées sur les données techniques (1) d'identification de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification (1) sont indiquées sur l'appareil (et sur le chargeur de batterie le cas échéant).
- Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir en tant que sèche-cheveux à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche de la prise après l'utilisation, car la proximité de l'eau reste dangereuse même lorsque l'appareil est éteint.
- Afin de garantir une meilleure protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.





FR



ATTENTION ! Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils aient reçu des instructions permettant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les risques qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.



NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.



NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.



NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.



FR

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.



NE PAS boucher le filtre d'aspiration et le maintenir toujours propre (sans poussière ni cheveux).



NE PAS pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

LÉGENDE DES SYMBOLES



Appareil de classe II



Interdiction générale



Attention

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Consulter le Guide illustré à la page I afin de contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

- 1 Données techniques
- 2 Anneau d'accrochage
- 3 Touches de réglage
 - 3A Touche de sélection du débit d'air
 - 3B Touche de sélection température de l'air
 - 3C Touche coup d'air froid
- 4 Grille avant
- 5 Filtre d'aspiration
 - 5A Grille du filtre
 - 5B Calotte du filtre
- 6 Accessoires
 - 6A Concentrateur pour brushing
 - 6B Diffuseur (le cas échéant)
- 7 Voyant de contrôle diffuseur d'ions (le cas échéant)

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.

Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.



FR

UTILISATION DES ACCESSOIRES

Le sèche-cheveux est équipé des accessoires décrits ci-dessus.

Pour le montage, appuyer l'accessoire désiré sur la partie avant destinée à l'accrochage (4) du sèche-cheveux jusqu'à ce qu'il soit enclenché. Après l'utilisation, tirer fortement sur ces derniers pour les extraire.

Concentrateur pour brushing (6A)

Utiliser le concentrateur pour brushing afin d'orienter le souffle d'air sur les cheveux de la manière souhaitée.

Diffuseur (6B) (le cas échéant)

Si l'appareil est doté d'un diffuseur, l'utiliser à la place du concentrateur pour brushing afin de donner davantage de volume aux cheveux.

Conseils :

Utiliser uniquement le diffuseur avec les cheveux mouillés pour obtenir des coiffures naturelles ou un effet de séchage naturel :

- Prendre une mèche de cheveux dans les mains et l'enrouler dans le diffuseur. S'assurer que les cheveux soient introduits jusqu'au bout.
- Allumer ensuite le sèche-cheveux au niveau de vitesse moyen et au niveau maximum de température et sécher les cheveux.

Pour obtenir plus de volume :

- Allumer le sèche-cheveux au niveau minimum de vitesse et de température.
- Placer le diffuseur directement sur les cheveux et le déplacer de bas en haut, comme si vous vouliez masser légèrement le cuir chevelu.

IMPORTANT : utiliser uniquement les accessoires d'origine de l'appareil.

UTILISATION

Consulter la figure dans le guide illustré du manuel d'instructions.

Appareil à touches séparées pour le débit d'air (3A) et la température (3B)

Les deux touches servent au réglage séparé du débit d'air et de la température aux niveaux suivants :

Touche débit d'air (3A)

- 0 = ÉTEINT
1 = débit d'air moyen
2 = débit d'air fort

Touche température (3B)

- 1 = température basse
2 = température moyenne
3 = température élevée



FR

Touche coup d'air froid (3C)

Si l'appareil dispose de cette touche, celle-ci peut être utilisée pour fixer le brushing.

- En appuyant sur cette touche lorsque l'appareil est allumé, l'air chaud se refroidit et confère une meilleure tenue à la mise en plis.
- Dès que la touche est relâchée, l'appareil génère de nouveau un flux d'air chaud correspondant au niveau sélectionné.

Diffuseur d'ions (7) (le cas échéant)

L'appareil est équipé d'un diffuseur d'ions qui bénéficie de la technologie ION. Cette fonction s'active automatiquement lors de l'allumage de l'appareil. Le voyant de contrôle (7) indique qu'il fonctionne correctement.



CONSERVATION

En cas de non utilisation du sèche-cheveux, débrancher la fiche de la prise de courant et conserver l'appareil dans un lieu sec et protégé de la poussière.

Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil, mais l'enrouler sur lui-même, de manière lâche et sans le plier.

ENTRETIEN



ATTENTION ! Avant tout nettoyage, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant !

Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties nettoyées avec de l'eau soient parfaitement sèches !

NETTOYAGE

Nettoyage de l'appareil et des accessoires

Si nécessaire, nettoyer l'appareil et les accessoires (diffuseur, convoyeur) avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres détergents agressifs ou abrasifs. Dans le cas contraire, ceux-ci risquent d'abîmer sa surface.

Contrôler **régulièrement** l'ouverture d'aspiration de l'appareil et éliminer la poussière et les cheveux qui se sont accumulés.

Nettoyage du filtre d'aspiration (5A)

Si l'appareil est muni d'un filtre d'aspiration, effectuer le nettoyage de la manière suivante :



FR

- Ouvrir la calotte du filtre (5B) comme indiqué sur la figure.
- Nettoyer la partie avant et arrière de la grille (5A) et la calotte du filtre (5B) avec un chiffon humide.
- Faire sécher complètement les pièces puis les remonter dans l'ordre inverse.

Remarque : plus l'environnement d'utilisation du sèche-cheveux est poussiéreux, plus il doit être nettoyé fréquemment.

ÉLIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes en vigueur en matière de protection de l'environnement.



En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les normes à la fin de son cycle d'utilisation. Cela concerne le recyclage des substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour obtenir de plus amples informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet.

L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour les détails, consulter la feuille de garantie ci-jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MMYY)



ES



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL SECADOR DE PELO

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

Si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

Advertencias de seguridad	23
Referencia de símbolos	25
Instrucciones generales	25
Uso de los accesorios	26
Empleo	26
Conservación	27
Mantenimiento	27
Limpieza	27
Eliminación	28
Asistencia y garantía	28
Guía ilustrativa	I
Datos técnicos	I



ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos (1) de identificación se correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación (1) se encuentran en el aparato (y en el cargador si está presente).
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como secador de pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.



ES



¡ATENCIÓN! ¡No use este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua! ¡Nunca sumerja el aparato en líquidos!

- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, sólo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato no pueden ser llevadas a cabo por niños menores de 8 años y, de cualquier manera, sin la supervisión de un adulto.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.



NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.



NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.



ES

- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.



NO obstruya el filtro de aspiración y manténgalo siempre limpio sin polvo ni pelos.



NO rocíe spray para el cabello con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS



Aparato de clase II



Prohibición genérica



Atención

INSTRUCCIONES GENERALES

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje.

Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- 1 Datos técnicos
- 2 Anilla de enganche
- 3 Botones de regulación
 - 3A Botón de selección del flujo de aire
 - 3B Botón de selección de la temperatura del aire
 - 3C Botón del golpe de aire frío
- 4 Rejilla delantera
- 5 Filtro de aspiración
 - 5A Red del filtro
 - 5B Tapa del filtro
- 6 Accesorios
 - 6A Boquilla para peinados
 - 6B Difusor (si está presente)
- 7 Indicador luminoso de control del ionizador (si está presente)

Para las características del aparato consulte el empaque exterior.

Utilícelo solo con los accesorios suministrados de serie.



ES

USO DE LOS ACCESORIOS

El secador de pelo se suministra con los accesorios descritos anteriormente.

Para el montaje, presione el accesorio deseado contra la parte delantera de enganche (4) del secador de pelo hasta introducirlo. Después del uso, puede extraerse tirando de él con fuerza.

Boquilla para peinados (6A)

Utilice la boquilla para peinados para orientar el flujo de aire sobre el cabello como lo desee.

Difusor (6B) (si está presente)

Si el aparato tiene un difusor, úselo en lugar de la boquilla para peinados, para darle mayor volumen al cabello.

Sugerencias:

Utilice el difusor solo con el cabello húmedo, para obtener peinados naturales o un efecto de secado natural:

- Tome un mechón entre los dedos y enróllelo en el difusor. Asegúrese de introducirlo hasta el extremo.
- Encienda entonces el secador en el nivel medio de velocidad y máximo de temperatura, y seque el cabello.

Para dar más volumen:

- Encienda el secador en el nivel mínimo de velocidad y temperatura.
- Coloque el difusor directamente sobre el cabello y muévelo de abajo hacia arriba, como si estuviera masajeando ligeramente el cuero cabelludo.

IMPORTANTE: utilice solo los accesorios originales del aparato.

EMPLEO

Consulte la figura de la guía ilustrativa del manual de instrucciones.

Aparato con botones separados para el flujo de aire (3A) y la temperatura (3B)

Los dos botones sirven para la configuración separada del flujo de aire y de la temperatura en los siguientes niveles:

Botón del flujo de aire (3A)

0 = APAGADO

1 = flujo de aire medio

2 = flujo de aire fuerte

Botón de la temperatura (3B)

1 = temperatura baja

2 = temperatura media

3 = temperatura alta





ES

Botón de golpe de aire frío (3C)

Si el aparato dispone de este botón, podrá utilizarse para fijar el peinado.

- Si se presiona este botón con el aparato encendido, el aire caliente se enfría y fija mejor el peinado para que dure más.
- Tan pronto como se suelta el botón, el aparato crea de nuevo un flujo de aire caliente que corresponde al nivel seleccionado.

Ionizador (7) (si está presente)

El aparato dispone de un ionizador, conforme a la tecnología ION. Esta función se activa automáticamente al encender el aparato. El indicador luminoso de control (7) señala el funcionamiento correcto.



CONSERVACIÓN

Si el secador de pelo no va a utilizarse, quite el enchufe de la toma de corriente y guarde el aparato en un lugar seco y protegido contra el polvo.

No enrolle el cable de red alrededor del aparato, más bien enróllelo alrededor de sí mismo sin plegarlo y sin que quede demasiado apretado.

MANTENIMIENTO



¡ATENCIÓN! ¡Antes de realizar cualquier limpieza, apague el aparato y quite el enchufe de la toma de corriente!

¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se limpiaron con el paño húmedo estén secas!

LIMPIEZA

Limpieza del aparato y de los accesorios

Cuando sea necesario, limpie el aparato y los accesorios (difusor, boquilla para peinados) con un paño húmedo. No utilice disolventes u otros detergentes agresivos o abrasivos. De lo contrario, se corre el riesgo de dañar la superficie. Controle **regularmente** la apertura de aspiración del aparato y quite el polvo y el cabello acumulados.

Limpieza del filtro de aspiración (5A)

Si el secador cuenta con filtro de aspiración, límpielo llevando a cabo el siguiente procedimiento:



ES

- Abra la tapa del filtro (5B), como se muestra en la figura.
- Limpie la red (5A) por delante y por detrás, y la tapa del filtro (5B) con un paño húmedo.
- Deje secar bien las piezas y vuelva a montarlas repitiendo los pasos de desmontaje en orden inverso.

Nota: mientras más polvo haya en el ambiente donde se utiliza el secador de pelo, mayor será la frecuencia con la que hay que limpiar el filtro.

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse de acuerdo con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso. Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto en el medio ambiente. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito que aparece abajo o accediendo al sitio web.

El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual para el uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MMYY)



EL



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΕΣΟΥΑΡ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφαλεία	30
Λεζάντα συμβολων	32
Γενικές οδηγίες	32
Χρήση των αξεσουαρ	33
Χρήση	33
Αποθήκευση	34
Συντήρηση	34
Καθαρισμός	34
Διαθεση	35
Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	35
Επεξηγηματικός οδηγός	I
Τεχνικά στοιχεία	I





EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία (1) αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά δεδομένα αναγνώρισης (1) βρίσκονται στην συσκευή (και στον υπάρχον φορτιστή μπαταριών).
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως μπιστολάκι στεγνώματος μαλλιών για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, σας συνιστούμε την εγκατάσταση συσκευής διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι ανώτερο των 30mA (το ιδανικό είναι 10mA). Ρωτήστε τον εγκαταστάτη σας για συμβουλές σχετικά.





EL



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό! Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό!

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και επάνω και από άτομα μειωμένων φυσικών αισθητηρίων ή πνευματικών ικανοτήτων ή με έλλειψη εμπειριών ή γνώσεων αν τους έχει εξασφαλιστεί η κατάλληλη επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής ώστε να έχουν κατανοήσει πλήρως τους συνδεόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός αν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιτηρούνται.

Διατηρήστε την συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά που είναι μικρότερα από 8 ετών.



ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.



ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.



EL

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.



ΜΗ φράζετε το φίλτρο αναρρόφησης και διατηρήστε το πάντα ελεύθερο από σκόνη και μαλλιά.



ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Συσκευή κατηγορίας II



Γενική απαγόρευση



Προσοχή

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό παράγγ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1 | Τεχνικά στοιχεία |
| 2 | Κρίκος γάντζου |
| 3 | Πλήκτρα ρύθμισης |
| 3A | Πλήκτρο επιλογής ροής αέρα |
| 3B | Πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας αέρα |
| 3C | Πλήκτρο ρίψης κρύου αέρα |
| 4 | Μπροστινό πλέγμα |
| 5 | Φίλτρο αναρρόφησης |
| 5A | Μικρό δίχτυ φίλτρου |
| 5B | Κάλυμμα φίλτρου |
| 6 | Αξεσουάρ |
| 6A | Μηχανικός μεταφορέας για styling |
| 6B | Διαχύτης (όπου υπάρχει) |
| 7 | Λυχνία ελέγχου ιονιστή (όπου υπάρχει) |

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.

Χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.



EL

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με τα αξεσουάρ που αναφέρονται παραπάνω. Για τη συναρμολόγηση, πατήστε το αξεσουάρ που θέλετε στο πίσω μέρος του γάντζου (4) μέχρι να τοποθετηθεί. Μετά τη χρήση, μπορείτε να τα αφαιρέσετε τραβώντας τα με δύναμη.

Μηχανικός μεταφορέας για styling (6A)

Χρησιμοποιείτε το μηχανικό μεταφορέα για styling έως ότου προσανατολίσετε τη ρίψη του αέρα στα μαλλιά όπως θέλετε.

Διαχύτης (6B) (όπου υπάρχει)

Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διαχύτη, χρησιμοποιήστε τον αντί του μηχανικού μεταφορέας styling, για να έχετε μεγαλύτερο όγκο στα μαλλιά.

Προτάσεις:

Χρησιμοποιείτε το διαχύτη μόνο σε υγρά μαλλιά για να έχετε φυσικά χτενίσματα ή ένα αποτέλεσμα φυσικού στεγνώματος:

- Πάρτε μια τούφα μαλλιών και τυλίξτε την στο διαχύτη. Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν εισέλθει έως και το πιο ακραίο σημείο.
- Ενεργοποιήστε επομένως το σεσουάρ μαλλιών στο μεσαίο επίπεδο ταχύτητας και στο ανώτατο της θερμοκρασίας και στεγνώστε τα μαλλιά.

Για περισσότερο όγκο:

- Ενεργοποιήστε το σεσουάρ μαλλιών στο ελάχιστο επίπεδο ταχύτητας και θερμοκρασίας.
- Τοποθετήστε το διαχύτη απευθείας στα μαλλιά μετακινώντας τον από κάτω προς τα πάνω σαν να κάνετε ελαφρύ μασάζ στο τριχωτό της κεφαλής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: χρησιμοποιήστε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ της συσκευής.

ΧΡΗΣΗ

Συμβουλευτείτε την εικόνα στον επεξηγηματικό οδηγό του εγχειριδίου των οδηγιών.

Συσκευή με ξεχωριστά πλήκτρα για τη ροή του αέρα (3A) και για τη θερμοκρασία (3B)

Τα δύο πλήκτρα χρησιμεύουν για την ξεχωριστή ρύθμιση της ροής του αέρα και της θερμοκρασίας στα εξής επίπεδα:

Πλήκτρο ροής αέρα (3A)

- 0 = ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ
1 = μεσαία ροή αέρα
2 = δυνατή ροή αέρα

Πλήκτρο θερμοκρασίας (3B)

- 1 = θερμοκρασία χαμηλή
2 = μεσαία θερμοκρασία
3 = θερμοκρασία υψηλή

Πλήκτρο ρίψης κρύου αέρα (3C)

Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αυτό το πλήκτρο, αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καθορίσει το χτένισμα.



EL

- Αν πατήσετε το πλήκτρο αυτό με τη συσκευή αναμμένη, ο θερμός αέρα κρυνώνει και προσδίδει ένα καλύτερο κράτημα στο χτένισμα.
- Αμέσως μόλις ελευθερώσετε το πλήκτρο, η συσκευή δημιουργεί και πάλι μια ροή θερμού αέρα αντίστοιχη με το επίπεδο που έχετε επιλέξει.

Ιονιστής (7) (όπου υπάρχει)

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ιονιστή σύμφωνα με την τεχνολογία ION. Τέτοιου είδους λειτουργία ενεργοποιείται αυτόματα με την έναυση της συσκευής. Η λυχνία ελέγχου (7) δείχνει τη σωστή λειτουργία.



ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σε περίπτωση που δεν γίνεται συχνή χρήση του σεσουάρ μαλλιών, αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και διατηρήστε την συσκευή σε στεγνό και καθαρό χώρο.

Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή, απλώς τυλίξτε το χαλαρά χωρίς να το διπλώνετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιοδήποτε καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως όλα τα σημεία που έχουν καθαριστεί έχουν στεγνώσει πλήρως!

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρισμός της συσκευής και των αξεσουάρ

Καθαρίστε αν είναι απαραίτητο τη συσκευή και τα αξεσουάρ (διαχύτη, μηχανικό μεταφορέα) με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να κάνετε ζημιά στην επιφάνεια.

Ελέγχετε **τακτικά** το στόμιο αναρρόφησης της συσκευής και αφαιρείτε τη σκόνη και τα μαλλιά που έχουν συσσωρευτεί.

Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης (5A)

Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με φίλτρο αναρρόφησης, για τον καθαρισμό προχωρήστε ως εξής:

- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου (5B), όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Καθαρίζετε με ένα υγρό πανί το μπροστινό και πίσω μέρος του μικρού διχτυού (5A) και το κάλυμμα του φίλτρου (5B).
- Στεγνώστε πλήρως τα μέρη και συναρμολογήστε τα εκ νέου με την αντίστροφη σειρά.



EL

Σημείωση: όσο περισσότερη σκόνη υπάρχει στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται το σεσουάρ μαλλιών, τόσο μεγαλύτερη είναι και η συχνότητα με την οποία πρέπει να καθαρίζετε το φίλτρο.

ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/EK, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης. Αυτό αφορά την ανακύκλωση των χρησίων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα απόρριψης ή στο μεταπωλητή της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό χωρίς χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MMYY)



HU



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HAJSZÁRÍTÓHOZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek megfelelően készült.



FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

Amennyiben az olvasás során a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági tudnivalók	37
Jelmagyarázat	39
Általános utasítások	39
A tartozékok használata	40
Alkalmazás	40
Tárolás	41
Karbantartás	41
Tisztítás	41
A készülék ártalmatlanítása	42
Szerviz és garancia	42
Képes útmutató	I
Műszaki adatok	I



BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét, és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos aszisztencia szolgálatához.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok (1) között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. Az (1) műszaki azonosító adatok a készüléken (illetve az akkumulátor töltőn, ha van) találhatóak.
- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis háztartási hajszárítóként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, a használat után mindig húzza ki a dugót az aljzatból, mivel a víz közelsége kikapcsolt készülék mellett is veszélyforrást jelent.
- A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai áramhálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint 30 mA (ideális 10 mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.





FIGYELEM! A készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos. A készüléket vízbe meríteni tilos!

- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel rendelkező illetve hozzá nem értő személyek csak abban az esetben használhatják, ha megfelelő felügyeletet biztosítanak számukra, vagy tájékoztatást kaptak a biztonságos használatról és a használat során felmerülő veszélyekkel kapcsolatban. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A termék tisztítását és karbantartását 8 év alatti gyermekek nem végezhetik el; ezen műveleteket 8 éven felüliek is csak felnőttek jelenlétében végezhetik el.

A termék és a vezeték 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.



A készüléket **NE** használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.



A csatlakozót **NE** a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljból.



A készüléket **NE** tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).

- A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassa le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használja.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.



HU

- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.



A szívó oldali szűrőt NE fedje le, és tartsa mindig portól és hajtól tisztán.



NE szórjon a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használja. Tűzveszélyes!

JELMAGYARÁZAT



II. osztályú készülék



Általános tiltás



Figyelem

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a képes útmutatót az I. oldalon.

Az összes ábra a borítólapon belső oldalain található.

- 1 Műszaki adatok
- 2 Akasztó
3. Szabályozó gombok
 - 3A Levegő áramlás szabályozó gomb
 - 3B Levegő hőmérséklet kiválasztó gomb
 - 3C Hideg levegő gomb
4. Elülső rács
- 5 Szívószűrő
 - 5A Szűrőháló
 - 5B Szűrőrögztető
- 6 Tartozékok
 - 6A Hajformázó előtét
 - 6B Diffúzor (ha van)
- 7 Ionkibocsátó berendezés működését jelző lámpa (ha van)

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.





HU

A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

A készülék a fentiekben bemutatott tartozékokkal rendelkezik. A kívánt tartozék felszereléséhez nyomja a tartozékot a hajszáritó elülső felére (4), amíg nem kattán. A használat befejezését követően az eltávolításhoz húzza meg erőteljesen a tartozékot.

Hajformázó előtét (6A)

A hajformázó előtét segítségével a levegőt a kiválasztott módon irányíthatja a hajra.

Diffúzor (6B) (ha van)

Amennyiben a készülék rendelkezik diffúzorral ezt a hajformázó előtét helyett használva dúsabb hatást kölcsönözhet hajának.

Javaslatok:

A diffúzort csak nedves hajra használja természetes hatású frizurákhoz vagy beszárításhoz:

- Fogjon egy hajtincset, és tekerje a diffúzor ujjai közé. Győződjön meg arról, hogy haját egészen a hajvégekig betekerte a diffúzorba.
- A hajszáritót állítsa közepes fokozatra és maximum hőmérsékletre, majd szárítsa meg a haját.

A dúsabb hatás érdekében:

- A hajszáritót állítsa a legkisebb fokozatra és a legalacsonyabb hőmérsékletre.
- Helyezze a diffúzort közvetlenül a hajra, és mozgassa lentől felfelé, mintha a fejbőrt akarná gyengéden masszírozni.

FONTOS: Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.

ALKALMAZÁS

Tanulmányozza a használati útmutatóban található ábrát.

Külön levegő áramlás sebesség (3A) és hőmérséklet szabályozó (3B) gombokkal rendelkező készülék

Két külön gombbal szabályozhatja a levegő sebességének áramlását és a hőmérsékletet az alábbiak szerint:

Levegő sebesség gomb (3A) Hőm. szabályozó (3B)

0 = KIKAPCSOLVA

1 = közepes sebesség

2 = nagy sebesség

1 = alacsony hőmérséklet

2 = közepes hőmérséklet

3 = magas hőmérséklet





HU

Hideg levegő gomb (3C)

Amennyiben a készüléken van ilyen gomb, használja a beszárított frizura rögzítéséhez.

- Ha a készülék bekapcsolt állapotában megnyomja ezt a gombot, a meleg levegő áramlását hideg levegő váltja fel, és jobb tartást biztosít a hajnak.
- Amint elengedi a gombot, a hideg levegőt a beállított hőmérsékletű meleg levegő váltja fel.

Ionkibocsátó berendezés (7) (ha van)

A készülék ION technológiát alkalmazó ionkibocsátó berendezéssel rendelkezik. A funkció a készülék bekapcsolásával együtt automatikusan elindul. A működést jelző led (7) mutatja a berendezés megfelelő működését.



TÁROLÁS

Ha nem használja a hajszárítót, húzza ki a dugót az aljzatból, és tegye a készüléket száraz portól védett helyre.

Ne tekerje a vezetéket a készülék köré, inkább tekerje fel úgy, hogy a vezeték ne törjön meg.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM! A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból!
A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

TISZTÍTÁS

A készülék és a tartozékok tisztítása

Szükség esetén a készüléket és a tartozékokat (diffúzor, hajformázó előtét) egy nedves ruhával tisztítsa meg. Ne használjon oldószereket vagy egyéb agresszív tisztítószereket ill. súrolószereket. Ezek az anyagok károsíthatják a felületet. Ellenőrizze **rendszeresen** a készülék beszívó nyílását, és távolítsa el onnan a lerakódott port és a hajszálakat.

Szívó oldali szűrő tisztítása (5A)

Ha a készülék rendelkezik szívó oldali szűrővel, a tisztításához járjon el az alábbiak szerint:

- Nyissa ki a szűrő rögzítő elemet (5B) az ábrán látható módon.



- Tisztítsa meg egy nedves ronggyal a háló (5A) és a rögzítő elem (5B) mindkét oldalát.
- hagyja az elemeket megszáradni, majd helyezze őket vissza a készülékre a fenti műveletekkel ellentétes sorrendben.

Megjegyzés: ha a hajszárítót a szokásosnál porosabb környezetben használja, tisztítsa a szűrőt gyakrabban.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa. Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén lépjen kapcsolatba az IMETEC felhatalmazott műszaki szervizszolgálatával az alábbi zöld számon vagy látogasson el a honlapra.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciaupon találhatók.

A kézikönyvben a termék használatára, kezelésére és karbantartására vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a gyártói garancia elvesztését vonja maga után.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MNYV)



PT



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO SECADOR DE CABELOS

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO! Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

Se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE

Avisos sobre a segurança	44
Legenda dos símbolos	46
Instruções gerais	46
Emprego dos acessórios	47
Emprego	47
Conservação	48
Manutenção	48
Limpeza	48
Eliminação	49
Assistência e garantia	49
Guia ilustrado	I
Dados técnicos	I





PT

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos (1) de identificação do produto correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação (1) encontram-se no aparelho (e no carregador de bateria, se houver).
- O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projectado, ou seja como secador de cabelos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para garantir uma melhor proteção aconselha-se aplicar ao circuito elétrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior ao 30mA (ideal 10mA). Pedir um conselho sobre o assunto ao próprio instalador.





PT



ATENÇÃO! Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes a conter água! Nunca mergulhar o aparelho em água!

- Este aparelho pode ser utilizado por menores de mais de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas não peritas somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança e informadas dos perigos associados ao aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto se maiores de 8 anos e mediante supervisão.

Manter o aparelho e o respetivo cabo longe do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.



NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.



NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.



NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).

- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.



PT

- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.

 **NÃO** obstruir o filtro de aspiração e conserva-lo sempre livre de pó e cabelos.

 **NÃO** borrifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Aparelho de classe II



Proibição Genérica



Atenção

INSTRUÇÕES GERAIS

Consultar o Guia ilustrado pág. 1 para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

- 1 Dados técnicos
- 2 Orifício para pendurar
- 3 Teclas de regulação
 - 3A Tecla de seleção do fluxo de ar
 - 3B Tecla de seleção da temperatura do ar
 - 3C Tecla de jato de ar frio
- 4 Grelha dianteira
- 5 Filtro de aspiração
 - 5A Rede do filtro
 - 5B Tampa do filtro
- 6 Acessórios
 - 6A Direcionador para a modelagem
 - 6B Difusor (se houver)
- 7 Indicador luminoso ionizador (se houver)

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa.

Utilizar somente com os acessórios fornecidos.



PT

EMPREGO DOS ACESSÓRIOS

O secador de cabelos é dotado dos acessórios acima descritos.

Para a montagem, pressionar o acessório desejado na parte frontal de encaixe (4) do secador de cabelos até ser inserido. Para retirá-los após o uso, puxá-los com força.

Direcionador para a modelagem (6A)

Utilizar o direcionador para a modelagem para orientar o jato de ar nos cabelos como desejado.

Difusor (6B) (se houver)

Se o aparelho for provido de difusor, usá-lo no lugar do direcionador para a modelagem para proporcionar mais volume aos cabelos.

Sugestões:

Utilizar o difusor somente com os cabelos húmidos, para obter penteados naturais ou um efeito de secagem natural:

- Segurar uma madeixa com a mão e enrolá-la no difusor. Certificar-se de que os cabelos estejam inseridos até a ponta.
- Ligar, então, o secador de cabelos no nível médio de velocidade e temperatura máxima e secar os cabelos.

Para aumentar o volume:

- Ligar o secador de cabelos no nível mínimo de velocidade e temperatura.
- Colocar o difusor diretamente sobre os cabelos e movê-lo de baixo para cima, como se fosse para massagear levemente o couro cabeludo.

IMPORTANTE: utilizar somente os acessórios originais do aparelho.

EMPREGO

Consultar a figura no guia ilustrado do manual de instruções.

Aparelho com teclas separadas para o fluxo de ar (3A) e para a temperatura (3B)

As duas teclas são utilizadas para selecionar separadamente o fluxo do ar e a temperatura nos seguintes níveis:

Tecla para o fluxo de ar (3A)

0 = DESLIGADO

1 = fluxo de ar médio

2 = fluxo de ar forte

Tecla para a temperatura (3B)

1 = temperatura baixa

2 = temperatura média

3 = temperatura alta





PT

Tecla para jato de ar frio (3C)

Se o aparelho for provido desta tecla, pode ser utilizada para fixar a modelagem.

- Quando esta tecla é pressionada com o aparelho ligado, o ar quente é arrefecido e o penteado torna-se mais duradouro.
- Quando a tecla é liberada, o aparelho produz novamente um fluxo de ar quente, correspondente ao nível selecionado.

Ionizador (7) (se houver)

O aparelho é dotado de ionizador com base na tecnologia ION. Esta função ativa-se automaticamente quando o aparelho é ligado. O indicador luminoso de controlo (7) indica o correto funcionamento.



CONSERVAÇÃO

Em caso de inutilização do secador de cabelos, retirar a ficha da tomada de corrente elétrica e conservar o aparelho em local seco e protegido do pó.

Não enrolar o cabo de alimentação ao redor do aparelho; enrolá-lo sobre si mesmo, não muito apertado, e sem dobrá-lo.

MANUTENÇÃO



ATENÇÃO! Antes de qualquer tipo de limpeza, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada de corrente!

Antes da reutilização do aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

LIMPEZA

Limpeza do aparelho e dos acessórios

Limpar o aparelho e os acessórios (difusor, bocal direcionador) com um pano húmido, se necessário. Não utilizar solventes ou outros tipos de detergentes agressivos ou abrasivos. Caso contrário, a superfície pode ser danificada.

Controlar **regularmente** a abertura de aspiração do aparelho e remover o pó e os cabelos acumulados.

Limpeza do filtro de aspiração (5A)

Se o aparelho for dotado de filtro de aspiração, seguir as instruções abaixo para limpá-lo:





PT

- Abrir a tampa do filtro (5B), como indicado na figura.
- Limpar com um pano húmido a parte dianteira e traseira da rede (5A) e a tampa do filtro (5B).
- Secar completamente as peças e realizar a montagem invertendo a sequência descrita acima.

Nota: quanto mais pó houver no ambiente em que se utiliza o secador de cabelos, maior deverá ser a frequência de limpeza.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



O aparelho em desuso deve ser eliminado em conformidade com os termos da norma europeia 2002/96/CE. Isto refere-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirigir-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações ou a compra de peças sobressalentes, dirigir-se ao serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC, contactando o número gratuito abaixo referido ou consultando o sítio na internet.

O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada.

A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, os cuidados e a manutenção do produto anula a garantia do fabricante.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MNY)

BG



РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА СЕШОАР

Уважаеми клиенте, IMETEC Ви благодари за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основната цел, за задоволяване нуждите на клиента. Наръчникът е съставен, съгласно действащата европейска норматива EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения за безопасна употреба

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка, през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

В случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда, се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

СЪДЪРЖАНИЕ

Указания за безопасност	51
Легенда символи	53
Общи указания	53
Използване на аксесоари	54
Работа	54
Съхранение	55
Поддръжка	55
Почистване	55
Изхвърляне	56
Сервиз и гаранция	56
Илюстрирана книжка	I
Технически данни	I



УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте схемата за да провите за целостта на уреда и за възможни щети, по време на транспортиране. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервис за обслужване.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликове, далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди да включите уреда, проверете дали техническите данни за напрежението на мрежата, посочени в обозначителните технически данни (1), отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Обозначителните технически данни (1) са на уреда (и на зареждачката, ако има такава).
- Този уред трябва да се използва единствено за целта за която е разработен, тоест като сешоар за коса за домашна употреба. Всяка друга употреба, следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.
- При използване на уреда в мокри помещения, изключете щепсела след използване, предвид че близостта до вода е опасна и при изключен уред.
- За осигуряване на по-добра защита, се препоръчва монтиране в електрическата верига, захранваща мокрото помещение, устройство за диференциален ток, с диференциален ток не по-голям от 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет към вашият монтажник, по този въпрос.





ВНИМАНИЕ! Не използвайте този уред в близост до вани, душове, мивки или други съдове за вода. Никога не потапяйте уреда във вода!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 год. и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива с липса на опит или познания, ако им е осигурен подходящ надзор или ако са инструктирани относно безопасното ползване на уреда и са разбрали свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако са на възраст над 8г. и са наблюдавани.

Дръжте уреда и кабела му далеч от достъпа на деца под 8 годишна възраст.



НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.



НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическия контакт.



НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го поправяйте. За евентуална поправка се обръщайте само към оторизиран технически сервиз.



BG

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.



Не запушвайте филтъра за засмукване и го поддържайте постоянно свободен от прах и косми.



НЕ впръсквайте лак за коса, когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ



Уред клас II



Обща забрана



Внимание

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Разгледайте илюстрираната книжка стр. I за проверка на съдържанието в опаковката.

Всички схеми са вътре в книжката.

- | | |
|----|--|
| 1 | Технически данни |
| 2 | Халка за закачване |
| 3 | Бутони за регулиране |
| 3A | Бутон за избиране потока на въздуха |
| 3B | Бутон за избиране температура на въздуха |
| 3C | Бутон за еднократно подаване на студен въздух |
| 4 | Предна решетка |
| 5 | Филтър засмукване |
| 5A | Мрежа на филтъра |
| 5B | Капак на филтъра |
| 6 | Акcesoари |
| 9A | Концентратор за оформяне |
| 6B | Смесител (когато е наличен) |
| 7 | Контролен индикатор йонизатор (когато е наличен) |

Относно характеристиките на уреда, разгледайте външната опаковка.

Да се използва единствено, с включените в доставката акcesoари.



ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКСЕСОАРИ

Сешоарът притежава и описаните по-горе аксесоари.

При монтажа притиснете желаните аксесоари към предната решетка (4) на сешоара, докато влезе. След употреба аксесоарите може да бъдат премахнати, като ги дръпнете силно.

Тръба за оформяне (6A)

Използвайте концентратора, за да насочите въздушната струя към косата съгласно желанието си.

Смесител (6B) (когато е наличен)

Когато уредът разполага със смесител, го използвайте вместо тръбата за оформяне, за осигуряване по-голям обем на косата.

Препоръки:

Използвайте смесителя само при влажна коса, за получаване на естествено сресване или естествено изсушаване:

- Хванете кичур коса с ръка и го увийте на смесителя. Проверете дали косата е увита докрая.
- Включете сешоара на средна скорост и максимална температура и изсушете косата.

За по-голям обем:

- Включете сешоара на минимална скорост и температура.
- Поставете смесителя директно върху косата и го движете отдолу нагоре, сякаш леко масажирате кожата на главата.

ВАЖНО: използвайте само оригиналните аксесоари на уреда.

РАБОТА

Разгледайте схема в илюстрираната книжка на ръководството с инструкции.

Уред с отделни бутони за поток на въздуха (3A) и температурата (3B)

Двата бутона служат за отделно задаване на потока на въздуха и температура на следните нива:

Бутон за поток на въздуха (3A)

0 = ИЗКЛЮЧЕНО

1 = силен въздушен поток

2 = силен въздушен поток

Бутон за температура (3B)

1 = ниска температура

2 = средна температура

3 = висока температура



BG

Бутон за струя студен въздух (3С)

Когато уреда разполага с този бутон, той да се използва за фиксиране на къдрицата.

- Ако натиснете този бутон при включен уред, горещият въздух се изстудява и придава по-голяма дълготрайност на прическата.
- Веднага щом освободите бутона, уредът отново създава поток от горещ въздух, съответстващ на избраното ниво.

Йонизатор (7) (когато е наличен)

Уредът разполага с йонизатор по ION технология. Тази функция се активира автоматично с включване на уреда. Контролният индикатор (7) указва правилно действие.



СЪХРАНЕНИЕ

Когато не използвате сешоара, изключете щепсела от електрическия контакт и съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място.

Не увивайте мрежовия кабел около уреда, а го завъртайте хлабаво около самия него, без да го сгъвате.

ПОДДРЪЖКА



**ВНИМАНИЕ! Преди всяко почистване изключвайте уреда и щепсела от електрическия контакт!
Преди да използвате уреда повторно се уверете, че всички почистени с влажна кърпа части са напълно сухи!**

ПОЧИСТВАНЕ

Почистване на уреда и приставките

Почиствайте уреда и принадлежностите (дифузер, концентратор) ако е необходимо с влажна кърпа. Не използвайте разтворители или други агресивни или абразивни почистващи препарати. В противен случай рискувате да повредите повърхността му.

Проверявайте **редовно** всмукващия отвор на уреда и отстранявайте от него натрупаните прах и коси.

Почистване на филтъра за засмукване (5A)

Когато уредът разполага с филтър за засмукване, при почистване направете следното:

- Отворете капака на филтъра (5B), както е показано на схемата.
- Почистете с влажна кърпа мрежичката (5A) и капака на филтъра (5B).



BG

- Подсушете напълно частите и ги поставете отново в обратен ред.

Забележка: колкото повече прах има в помещението, в което се използва сешоарът, толкова по-често трябва да се почиства филтъра.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на продукта е съставена от рециклиращи се материали. Изхвърляйте го съгласно нормите за опазване на околната среда.



Съгласно европейска норматива 2002/96/СЕ, неизползваният уред трябва да се изхвърля по съответния начин. Това е свързано с рециклиране на полезни вещества, в състава на уреда и позволява намаляване замърсяването на околната среда. За повече информация, се обърнете към местен пункт за вторични уровни или към търговски представител на уреда.

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

За ремонти или закупуване на резервни части, се обръщайте към оторизиран сервиз за обслужване на клиенти на IMETEC, като се свържете на Номера посочен по-долу или направете справка на интернет сайта.

Уредът има гаранция на производителя. За повече информация, направете справка на приложеният гаранционен лист.

Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за употреба, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MMYY)



CZ



NÁVOD K POUŽITÍ VYSOUŠEČE VLASŮ

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uchovejte tento návod spolu s příslušným ilustračním průvodcem po celou dobu životnosti přístroje pro budoucí konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

Pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

OBSAH

Bezpečnostní varování	58
Vysvětlivky symbolů	59
Obecné pokyny	59
Použití příslušenství	60
Způsob použití	60
Uchovávání	61
Údržba	61
Čištění	61
Likvidace	62
Servisní služba a záruka	62
Ilustrační průvodce	I
Technické údaje	I



BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku s technickými údaji (1) odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační štítek s technickými údaji (1) se nachází na přístroji (a na nabíječce baterie, pokud existuje).
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako vysoušeč vlasů pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky po použití, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.
- Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.



CZ



POZOR! Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou! Nikdy neponořujte přístroj do vody!

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými a mentálními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich přiměřený dohled, anebo pokud jim byly předány pokyny, týkající se bezpečného použití přístroje a pochopili nebezpečí spojené s používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu mohou vykonávat děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem.

Udržujte přístroj a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.



NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.



NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.



NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.



CZ



NEUCPÁVEJTE odsávací filtr a udržujte jej vždycky volný a čistý bez prachu a zbytků vlasů.



NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Přístroj třídy II



Všeobecný zákaz



Pozor

OBECNÉ POKYNY

Přehlédněte si ilustračního průvodce na str. I pro zkontrolování obsahu balení.

Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

- 1 Technické údaje
- 2 Očko pro zavěšení
- 3 Regulační tlačítka
 - 3A Tlačítko volby proudění vzduchu
 - 3B Tlačítko volby teploty vzduchu
 - 3C Tlačítko pro studený vzduch
- 4 Přední mřížka
- 5 Sací filtr
 - 5A Síťka filtru
 - 5B Krytka filtru
- 6 Příslušenství
 - 6A Pomůcka pro styling
 - 6B Difuzér (je-li k dispozici)
- 7 Kontrolka ionizátoru (je-li k dispozici)

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte pouze dodané příslušenství.



CZ

POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vysoušeč vlasů je vybaven výše popsaným příslušenstvím. Pro montáž zatlačte požadované příslušenství na přední část úchytného háčku (4) vysoušeče vlasů, až dokud nedojde k jeho zasunutí. Po použití mohou být odstraněny tahem silou.

Pomůcka pro styling (6A)

Používejte pomůcku pro styling za účelem nasměrování proudu vzduchu na vlasy.

Difuzér (je-li k dispozici)

Je-li přístroj vybaven difuzérem, používejte jej místo příslušenství pro styling, abyste dodali vlasům větší objem.

Podněty:

Používejte difuzér pouze na vlhké vlasy, abyste dosáhli přirozený účes anebo efekt naturálního vysušení:

- Vezměte pramen vlasů do ruky a namotejte jej do difuzéru. Ujistěte se, že vlasy jsou vloženy až po konce.
- Zapněte vysoušeč vlasů na střední rychlost a maximální teplotu a vlasy vysušte.

Pro zvětšení objemu:

- Zapněte vysoušeč vlasů na minimální rychlost a teplotu.
- Položte difuzér přímo na vlasy a pak jim pohybujte směrem zdola nahoru, jako byste chtěli jemně masírovat pokožku.

DŮLEŽITÉ: používejte pouze originální příslušenství přístroje.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Konzultujte ilustračního průvodce v tomto návodu.

Přístroj s oddělenými tlačítky pro proudění vzduchu (3A) a teplotu (3B)

Dvě tlačítka slouží pro oddělené nastavení proudění vzduchu a teploty podle následující stupňů:

Tlačítko proudění vzduchu (3A)

0 = VYPNUTÝ

1 = střední proudění vzduchu

2 = silné proudění vzduchu

Tlačítko teploty (3B)

1 = nízká teplota

2 = střední teplota

3 = vysoká teplota



CZ

Tlačítko proudu studeného vzduchu (3C)

Pokud je přístroj vybaven tímto tlačítkem, může se používat pro fixování účesu.

- Po stisknutí tohoto tlačítka se zapnutým přístrojem se teplý vzduch okamžitě ochladí a tím napomáhá lepšímu udržení účesu.
- Po uvolnění tohoto tlačítka přístroj opětovně vypouští proud teplého vzduchu, odpovídající zvolenému stupni.

Ionizátor (7) (je-li k dispozici)

Přístroj je vybaven ionizátorem podle technologie ION. Tato funkce se automaticky aktivuje při zapnutí přístroje. Kontrolka (7) označuje správné fungování.



USCHOVÁVÁNÍ

V případě, že vysoušeč vlasů nepoužíváte, odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a uložte jej na suché místo, chráněné před prachem.

Neomotávejte napájecí kabel kolem přístroje, ale namotejte jej kolem sebe samého bez přílišného stlačení nebo ohýbání.

ÚDRŽBA



POZOR! Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte zástrčku z elektrické zásuvky! Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, zda jsou všechny vyčištěné a vlhké části úplně suché!

ČIŠTĚNÍ

Čištění přístroje a příslušenství

Pokud je to nezbytné, čistěte přístroj a příslušenství (difuzér, pomůcku pro styling) vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ředidla anebo jiné agresivní či abrazivní čisticí prostředky. V opačném případě může dojít k poškození povrchu přístroje.

Pravidelně **kontrolujte** nasávací otvor přístroje a odstraňte prach a zachycené vlasy.

Čištění sacího filtru (5A)

Pokud je přístroj vybaven sacím filtrem, při čištění postupujte následovně:

- Otevřete krytku filtru (5B), jak je znázorněno na obrázku.
- Vyčistěte vlhkým hadříkem přední a zadní část sítě (5A) a krytku filtru (5B).



CZ

- Nechte všechny části důkladně vysušit a pak je namontujte v opačném pořadí.

Poznámka: čím více prachu se nachází v prostředí, ve kterém se vysoušeč vlasů používá, tím častěji je nutné čištění filtru.

LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem. Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obraťte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky.

Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MMYY)



RU



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ФЕНА

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности	65
Легенда условных обозначений	67
Инструкции общего характера	67
Применение насадок	68
Применение	68
Хранение	69
Уход	69
Чистка	69
Утилизация	70
Сервисное обслуживание и гарантия	70
Иллюстративная памятка	I
Технические данные	I



RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке (1) прибора. Идентификационная табличка с техническими характеристиками (1) находится на приборе (и на зарядном устройстве, если имеется).
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний распрямитель для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.





ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других емкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом старше 8 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми младше 8 лет и без присмотра, в любом случае, взрослыми. Храните прибор вне досягаемости для детей младше 8 лет.



НЕ используйте прибор, если у вас влажные руки или босые ноги.



НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.



Прибор **НЕ** должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.



RU

- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.



НЕ закрывайте всасывающий фильтр и всегда чистите его от пыли и волос.



НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

ЛЕГЕНДА УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ



Прибор класса II



Запрет общего типа



Внимание

ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Проверьте комплектность прибора в упаковке по рисунку на Иллюстрированной памятке стр. I

Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

- 1 Технические данные
- 2 Кольцо для подвешивания фена
- 3 Регулировочные кнопки
 - 3A Кнопка регулировки подачи воздуха
 - 3B Кнопка регулировки температуры воздуха
 - 3C Кнопка обдува холодным воздухом
- 4 Передняя решетка
- 5 Всасывающий фильтр
 - 5A Сетка всасывающего фильтра
 - 5B Защитный колпак фильтра
- 6 Насадки
 - 6A Насадка-концентратор
 - 6B Диффузор (при наличии)
- 7 Индикатор контроля ионизатора (при наличии)

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки. Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.





RU

ПРИМЕНЕНИЕ НАСАДОК

Фен поставляется в комплекте с перечисленными выше насадками. Для установки насадки наденьте ее на переднюю часть (4) фена до ее блокировки. После использования сильно потяните ранее установленную насадку, чтобы снять ее.

Насадка-концентратор (6А)

Используйте концентратор для направления воздушного потока по желанию непосредственно на волосы.

Диффузор (6В) (при наличии)

При наличии диффузора, используйте его вместо концентратора для придания объема волосам.

Советы:

Используйте диффузор только на влажных волосах для естественной сушки и придания волосам натурального вида:

- Возьмите рукой прядь волос и оберните её вокруг диффузора. Оберните прядь вокруг диффузора до конца.
- Включите фен при средней скорости и максимальной температуре и высушите волосы.

Для придания объема волосам:

- Включите фен при минимальной скорости и температуре.
- Приложите диффузор непосредственно к волосам и перемещайте его снизу вверх, как при массаже кожно-волосного покрова.

ВАЖНО: используйте только оригинальные аксессуары прибора.

ПРИМЕНЕНИЕ

Смотрите изображение в иллюстрированной памятке руководства.

Прибор с кнопкой для регулировки потока воздуха (3А) и кнопкой для регулировки температуры (3В)

Вышеуказанные кнопки позволяют отдельно регулировать поток воздуха и температуру. Кнопки имеют следующие позиции:

Кнопка рег. потока воздуха (3А)

0 = ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН

1 = средний поток

2 = сильный поток

Кнопка рег. температуры (3В)

1 = низкая температура воздуха

2 = средняя температура воздуха

3 = высокая температура воздуха

Кнопка холодного обдува (3С)

Если аппарат оснащён данной кнопкой, то её можно использовать для фиксации причёски.

- Нажатие этой кнопки при включенном приборе вызывает охлаждение воздуха, обеспечивая лучшую стойкость причёски.
- При отпускании кнопки, из прибора опять выдувается горячий воздух с температурой, соответствующей ранее выбранному уровню.





RU

Ионизатор (7) (при наличии)

Прибор имеет встроенный ионизатор, использующий ионообменную технологию ION. Ионизатор включается автоматически при включении прибора. О правильной работе ионизатора сигнализирует свечение соответствующего индикатора (7).



ХРАНИЕНИЕ

Во время неиспользования храните фен в сухом и защищенном от пыли месте, отсоединив его от электрической сети.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора, а несильно скрутите его в клубок, не перегибая его.

УХОД



ВНИМАНИЕ! Перед каждым проведением очистки выключите прибор и отсоедините его от электрической сети!

Перед повторным использованием прибора проверьте, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли.

ЧИСТКА

Очистка прибора и насадок

Если необходимо, чистите прибор и насадки (диффузор и концентратор) влажной тканью. Не используйте растворители, агрессивные или абразивные чистящие средства. В противном случае, имеется риск повреждения поверхности прибора.

Проверяйте **регулярно** воздухозаборное отверстие прибора и удаляйте, при необходимости, накопление волос и пыли.

Очистка всасывающего фильтра (5A)

Прибор снабжен всасывающим фильтром. Очистка фильтра выполняется следующим образом:

- Откройте защитный колпак фильтра (5B), как показано на изображении.
- Очистите спереди и сзади сетку фильтра (5A) и защитный колпак (5B).
- Полностью высушите детали, а затем установите их на место, действуя в обратном порядке.

Примечание: чем больше запылено помещение, в котором используют фен для волос, тем чаще необходимо чистить фильтр.



УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться вторичной переработке. Уничтожайте её в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.



Согласно европейскому стандарту 2002/96/СЕ, вышедший из употребления прибор должен утилизироваться надлежащим образом. Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в компетентные местные органы по утилизации отходов или к продавцу прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. Для более подробной информации смотрите прилагаемое гарантийное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приводит к утрате гарантии.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MMYY)



SL



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO SUŠILNIKA LAS

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR! Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

Opozorila glede varnosti	72
Legenda simbolov	74
Splošna navodila	74
Uporaba dodatkov	75
Način uporabe	75
Shranjevanje	76
Vzdrževanje	76
Čiščenje	76
Odlaganje	77
Pomoč in garancija	77
Slikovni vodnik	I
Tehnični podatki	I



OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici (1), ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični identifikacijski podatki (1) se nahajajo na aparatu (in na polnilcu baterij, če je prisoten).
- To napravo se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot sušilnik las za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.
- V primeru uporabe aparata v kopalniških prostorih, izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice, ko aparat prenehate uporabljati, saj je bližina vode nevarna, četudi je aparat izključen.
- Za zagotovitev dodatne zaščite vam svetujemo, da na kopalniško električno napajalno omrežje vgradite zaščitno stikalo na diferenčni tok, katerega nazivni diferenčni tok naj ne presega 30 mA (idealna vrednost je 10 mA). Posvetujte se z vašim inštalaterjem.



SL



POZOR! Tega aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo! Aparata nikoli ne potaplajte v vodo!

- Aparata naj ne uporabljajo osebe, mlajše od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen če niso bili predtem seznanjeni z navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe; otroci morajo biti stari najmanj 8 let. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
-  Aparata **NE** uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosi.
-  **NE** vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
-  Aparata **NE** izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.



SL



NE ovirajte filtra za sesanje, poskrbite, da se na njem ne nabirajo prah in lasje.



NE pršite laka za lase, ko je aparat vključen. Obstaja nevarnost požara.

LEGENDA SIMBOLOV



Aparat II. razreda



Splošna prepoved



Pozor

SPLOŠNA NAVODILA

Glejte Slikovni vodnik str. I za preverjanje vsebine pakiranja.
Vse slike so prikazane na notranjih straneh platnic.

- 1 Tehnični podatki
- 2 Zanka za obešanje
- 3 Tipke za nastavitve
 - 3A Tipka za izbiro pretoka zraka
 - 3B Tipka za izbiro temperature zraka
 - 3C Tipka za izpih hladnega zraka
- 4 Sprednji mrežni nastavek
- 5 Sesalni filter
 - 5A Mrežica filtra
 - 5B Zaščita filtra
- 6 Dodatki
 - 6A Ozki nastavek za oblikovanje pričeske
 - 6B Razpršilni nastavek (kjer je prisoten)
- 7 Signalna lučka za kontrolo ionizatorja (kjer je prisoten)

Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo.
Aparat uporabljajte izključno s priloženimi nastavki.



SL

UPORABA DODATKOV

Sušilniku las so priloženi zgoraj opisani dodatki

Za izvršitev montaže pritisnite zelen dodatek na sprednji del priključnega nastavka (4) sušilnika las, dokler ni popolnoma vstavljen. Po uporabi dodatek odstranite z močnim potegom.

Ozki nastavek za oblikovanje pričeske (6A)

Ozki nastavek za oblikovanje pričeske uporabite z namenom usmerjanja zraka na lase v zeleni smeri.

Razpršilni nastavek (6B) (kjer je prisoten)

Če je na aparatu prisoten razpršilni nastavek, ga uporabite namesto nastavka za oblikovanje pričeske, ter s tem zagotovite lasem več volumna.

Predlogi:

Razpršilni nastavek uporabite le na vlažnih laseh, za doseganje učinka naravnega česanja ali naravnega sušenja las.

- Vzemite pramen las in ga ovijte na razpršilni nastavek. Prepričajte se, da so lasje vstavljeni do konca.
- Vključite sušilnik las na srednjo hitrost in visoko temperaturo ter posušite lase.

Za več volumna:

- Vključite sušilnik na najnižjo raven hitrosti in temperature.
- Postavite razpršilni nastavek na lase in ga pomaknite od spodaj navzgor, kot če bi želeli rahlo zmasirati lasišče.

POMEMBNO: uporabljajte le originalne dodatke aparata.

NAČIN UPORABE

Poglejte sliko v slikovnem vodniku priročnika z navodili.

Aparat z ločenima tipkama za pretok zraka (3A) in temperaturo (3B).

Dve tipki služita za ločeno nastavitve pretoka zraka in temperature na naslednjih ravneh:

Tipka za pretok zraka (3A)

0 = IZKLOPLJEN

1 = srednje močan pretok zraka

2 = močan pretok zraka

Tipka za temperaturo (3B)

1 = nizka temperatura

2 = srednja temperatura

3 = visoka temperatura



SL

Tipka za izpih hladnega zraka (3C)

Če je na aparatu ta tipka prisotna, se lahko uporabi za utrjevanje frizure.

- Če to tipko pritisnete, ko je aparat prižgan, se vroč zrak ohladi in bolj utrdi pričesko.
- Takoj, ko tipko spustite, aparat ponovno ustvari vroč zrak glede na izbrano raven.

Ionizator (7) (kjer je prisoten)

Aparat je opremljen z ionizatorjem ION tehnologije. Ta funkcija se avtomatsko aktivira ob vklopu aparata. Kontrolna signalna lučka (7) prikazuje pravilno delovanje.



SHRANJEVANJE

V primeru neuporabe sušilnika las, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in shranite aparat na suhem mestu, zaščitenem pred prahom.

Kabla ne ovijajte okoli aparata, temveč ga zvijte, ne preveč na trdo, ne da bi ga prepognili.

VZDRŽEVANJE



POZOR! Pred vsakim čiščenjem ugasnite aparat in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice!
Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi!

ČIŠČENJE

Čiščenje aparata in dodatkov

Če je potrebno, aparat in dodatke (razpršilni nastavek, ozki nastavek) čistite v vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih ali abrazivnih detergentov. V nasprotnem primeru lahko poškodujete površine.

Redno preverjajte sesalno odprtino aparata in odstranjujte prah ter nakopičene lase.

Čiščenje sesalnega filtra (5A)

Če je aparat opremljen s sesalnim filtrom, ga očistite po naslednjem postopku.

- Odprite zaščito filtra (5B), kot je prikazana na sliki.
- Sprednji in zadnji del mrežice (5A) ter zaščito filtra (5B) očistite z vlažno krpo.



SL

- Pustite, da se deli popolnoma posušijo, in jih v obratnem vrstnem redu znova namestite.

Opomba: več kot je prahu v okolju, kjer se sušilnik las uporablja, bolj pogosto mora biti njegov filter očiščen.

ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.



V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE, je treba odsluženo napravo primerno zavreči. To se nanaša na recikliranje uporabnih snovi, iz katerih je aparat izdelan, in omogoča zmanjševanje vpliva na okolje.

— Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca.

Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.

Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001463
1013 (MMYY)

